

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1975—1976

Mødeperioden fra den 10. til den 14. november 1975

Plateau du Kirchberg — Luxembourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 10. NOVEMBER 1975

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE

Formand

Mødet åbnedes kl. 16.30.

Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede den session, der blev afbrudt den 17. oktober 1975, for genoptaget.

Følgende tog ordet: Houdet og Radoux.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet for De europæiske Fællesskaber anmodninger om udtalelse om:

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om

suspension af gældende bestemmelser for indførsel til Fællesskabet af friske citroner med oprindelse i Cypern, Spanien, Israel, Marokko, Den arabiske republik Ægypten, Tunesien og Tyrkiet i henhold til de aftaler, som er i kraft mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab på den ene side og ethvert af disse lande på den anden side (dok. 318/75).

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget og associeringsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- meddelelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en afgørelse om fastlæggelse af en fælles politik på området den civile luftfart (dok. 319/75).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget for regionalpolitik og transport som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en kodificering af

teksterne inden for fiskerisektoren (dok. 320/75).

Dette dokument er henvist til retsudvalget;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om fællesskabsforsendelse (dok. 321/75).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- I. et direktiv om opstilling af fælles regler for visse godstransporter ad landevej mellem medlemslandene
- II. en forordning om fællesskabskontingentet for godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne
- III. et direktiv om adgang til udøvelse af erhvervet som befordrer af henholdsvis gods og rejsende ad sejlbare vandveje inden for national og international transport
- IV. et direktiv om gensidig anerkendelse af diplomer, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for befordrere af personer og gods ad landevej og ad sejlbare vandveje og om foranstaltninger til fremme af den effektive udøvelse af disse befordreres etableringsfrihed
- V. en forordning om prisdannelsen for international godstransport ad jernbane
- VI. en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3255/74 af 19. december 1974 om forlængelse af gyldigheden af og ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1174/68 af 30. juli 1968 om indførelse af et gaffeltarifsystem for godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne
- VII. en forordning om en referencetarifordning for varetransport ad landevej mellem medlemsstaterne
- VIII. en forordning om et markedsobservationssystem for godstransport ad jernbane, ad landevej og ad sejlbare vandveje mellem medlemsstaterne

(dok. 324/75).

Dette dokument er henvist til udvalget for regionalpolitik og transport som korresponderende udvalg og, for så vidt angår forslagene I, III, IV, V, VII og VIII, til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om oprettelsen af De europæiske Fællesskabers Institut for økonomisk analyse og forskning (dok. 325/75).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af finansforordningen for så vidt angår overførsler mellem kapitlet »fødevarehjælp« og »garanti«-sektionen inden for Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget (dok. 329/75).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget for samarbejde og udvikling som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag om overførsler af bevillinger fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for regnskabsåret 1975 (dok. 330/75).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en afgørelse om intervention fra Den europæiske Socialfond til fordel for erhvervstilpasningsforanstaltninger (dok. 331/75).

Dette dokument er henvist til arbejds- og socialudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en afgørelse om intervention fra Den europæiske Socialfond til fordel for personer, der er beskæftiget inden for tekstil- og beklædningssektoren (dok. 332/75).

Dette dokument er henvist til arbejds- og socialudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ydelse af omstillingspræmie til vindyrkere (dok. 333/75).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet angående årsberetning om den økonomiske situation inden for Fællesskabet (dok. 334/75).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om fordeling af bevillingerne for Den europæiske udviklings- og garantifond for landbruget, udviklingssektionen for 1975 og om visse frister for årene 1975 og 1976 (dok. 335/75).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om midlertidig suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse landbrugsvarer (dok. 352/75).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om finansielle bestemmelser vedrørende det europæiske Center for udvikling af erhvervsuddannelse og Det europæiske Institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene (dok. 353/75).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om gensidig anerkendelse af sødygtighedsattester for fartøjer på indre vandveje (dok. 355/75).

Dette dokument er henvist til udvalget for regionalpolitik og transport;

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 517/72 af 28. februar 1972 om indførelse af fælles regler for rutekørsel og særlige former for rutekørsel med omnibusser mellem medlemsstaterne (dok. 368/75).

Dette dokument er henvist til udvalget for regionalpolitik og transport;

- forslag om overførsel af bevillinger fra det ene kapitel til det andet i sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for regnskabsåret 1975 (dok. 369/75).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

b) følgende mundtlige forespørgsler:

- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Betty Boothroyd, Elisabeth Orth og Fellermaier for den socialistiske gruppe til Rådet for De europæiske Fællesskaber om forbrugerbeskyttelsespolitik (dok. 344/75);

- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra arbejds- og socialudvalget til Rådet for De europæiske Fællesskaber om masseafskedigelses ved to multinationale selskaber (dok. 345/75);

- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra udvalget for regionalpolitik og transport til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om en fælles aktion for luftfartens sikring (dok. 346/75);

- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra udvalget for regionalpolitik og transport til Rådet for De europæiske Fællesskaber om en fælles aktion for luftfartens sikring (dok. 347/75);

- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Pierre-Bernard Cousté for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om de initiativer af protektionistisk art, som Amerikas forenede Stater har taget eller planlægger (dok. 348/75);

- mundtlige forespørgsler fra Bordu, Leonardi, Dykes, Leenhardt, Terrenoire, Hamilton, Härzschel, Dalyell, Scott-Hopkins, lord Gladwyn, Cointat, Noè, Spicer, Dondelinger, Zeller, Marras og Cousté i overensstemmelse med artikel 47a i forretningsordenen til spørgetiden den 12. november 1975 (dok. 360/75);

c) fra udvalgene følgende betænkninger:

- betænkning af Kristian Albertsen for miljø- og sundhedsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 219/75) til et direktiv om fjerde ændring af direktiv 73/241/EØF om til-

- nærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum (dok. 322/75);
- betænkning af Karl Mitterdorfer for økonomi- og valutaudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 237/75) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 542/69 om ordning for fællesskabsforsendelse (dok. 323/75);
 - betænkning af Ernest Glinne for udvalget for samarbejde og udvikling om resultaterne og følgerne af verdensfødevarekonferencen (Rom — den 5.-15. november 1974) og om Fællesskabets stilling til en verdensomspændende fødevarepolitik (dok. 326/75);
 - betænkning af Elisabeth Orth for miljø- og sundhedsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 185/75/I) til et direktiv om fastsættelse af det maksimale indhold af erucasyre i fedtstoffer, olier og margarine til konsum (dok. 327/75);
 - betænkning af Hans Edgar Jahn for miljø- og sundhedsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 209/75) til et flerårigt forsknings- og udviklingsprogram for Det europæiske økonomiske Fællesskab på miljøområdet — indirekte aktion (1976-1980) (dok. 328/75);
 - betænkning af Carlo Meintz for miljø- og sundhedsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 223/75) til et flerårigt forskningsprogram for Fællesskabet 1976-1980 »Biologi — sundhedsbeskyttelse« (dok. 336/75);
 - betænkning af Alain Terrenoire for associeringsudvalget om tillægsprotokollen til associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Grækenland på grund af de nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet (dok. 87/75) (dok. 337/75);
 - betænkning af Jean-François Pintat over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 232/75) til en forordning om ændring af Rådets forordning nr. 1056/72 om indberetning til Kommissionen om planlagte investeringer af interesse for Fællesskabet inden for jordolie-, naturgas- og elektricitetssektorerne (dok. 338/75);
 - betænkning af Willi Muller for miljø- og sundhedsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 303/73) til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sammensætningen af benzin — begrænsning af blyindholdet (dok. 339/75);
 - betænkning af Pierre Bourdelles for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 292/75) til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 464/75 af 27. februar 1975 om indførelse af præmieordninger til fordel for kvægavlere (dok. 340/75);
 - betænkning af Alessandro Bermani for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 296/75) til en forordning om ændring af forordningerne (EØF) nr. 1059/69, nr. 1060/69, nr. 2682/72, nr. 120/67/EØF, nr. 3330/74, nr. 765/68 og nr. 950/68 for så vidt angår tarifiering af visse varianter af sorbitol i den fælles toldtarif (dok. 341/75);
 - betænkning af John Alexander Corrie for associeringsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 295/75) til en forordning om fuldstændig eller delvis suspension af toldsatserne i den fælles toldtarif for visse varer, henhørende under kapitlerne 1-24 i den fælles toldtarif, med oprindelse i Malta (1976) (dok. 342/75);
 - betænkning af Karl Mitterdorfer for økonomi- og valutaudvalget over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om fjernelse af tekniske hindringer for samhandelen særlig direktivforslagene om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om
 - taxametre (dok. 198/75)
 - løfteapparat, transportanlæg og elektrisk drevne elevatorer (dok. 214/75)
 - marmelade og gelé af frugt samt kastaniecreme (dok. 235/75)(dok. 343/75);

- betænkning af Wolfgang Schwabe for udvalget for regionalpolitik og transport over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 324/75/VI) til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3255/74 af 19. december 1974 om forlængelse af gyldigheden af og ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1174/68 af 30. juli 1968 om indførelse af et gaffeltariffsystem for godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne (dok. 349/75);
- betænkning af Pierre Giraud for udvalget for regionalpolitik og transport over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (324/75/II) til en forordning om fællesskabskontingent for godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne (dok. 350/75);
- betænkning af Peter Corterier for associationsudvalget om henstillingerne fra det blandede parlamentariske udvalg EØF-Grækenland vedtaget i Athen den 27. juni 1975 (dok. 180/75) — (dok. 351/75);
- betænkning af Willy Dondelinger for arbejds- og socialudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 273/75) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1612/68 for så vidt angår udvidelsen af fagforeningsrettigheder til fordel for arbejdstagere, der flytter inden for Fællesskabet (dok. 354/75);
- betænkning af Hervé Laudrin for arbejds- og socialudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 275/75) til en forordning om ændring af forordningerne (EØF) nr. 1408/71 og 574/72 vedrørende anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet (dok. 356/75);
- betænkning af Rudolf Adams for arbejds- og socialudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 331/75) til en afgørelse om intervention fra den europæiske socialfond til fordel for erhvervstilpasningsforanstaltninger (dok. 357/75);
- betænkning af Alfred Bertrand for arbejds- og socialudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 332/75) til en afgørelse om intervention fra den europæiske socialfond til fordel for personer, der er beskæftiget inden for tekstil- og beklædningsindustrien (dok. 358/75);
- betænkning af Horst Gerlach for udvalget for regionalpolitik og transport over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 355/75) til et direktiv om gensidig anerkendelse af sødygtighedsattester for fartøjer på indre vandveje (dok. 359/75);
- betænkning af Michel Cointat for budgetudvalget over forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1976 (dok. 306/75) — (dok. 361/75);
- betænkning af Helmut Karl Artzinger for økonomi- og valutaudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 334/75) om årsberetningen om den økonomiske situation inden for Fællesskabet (dok. 362/75);
- betænkning af John Holbrook Osborn for udvalget for energi, forskning og teknologi over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 203/75) til et flerårigt forskningsprogram for Det europæiske økonomiske Fællesskab på området referencematerialer og -metoder (Fællesskabets Referencebureau — BCR) (indirekte aktion) (1976-1978) (dok. 363/75);
- betænkning af Heinrich Aigner for budgetudvalget over forslaget til ændrings- og tillægsbudget nr. 3 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1975 (dok. 279/75) — (dok. 364/75);
- betænkning af Horst Gerlach for budgetudvalget om godkendelse til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber vedrørende forvaltningen af De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1971 på grundlag af kontrolkommissionens beretning (dok. 365/75);
- betænkning af Colette Flesch for budgetudvalget over berigtigelserne til overslaget over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 1976 (sektion I i forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget) — (dok. 366/75);
- betænkning af Colette Flesch for budgetudvalget over sektionerne II og IV i forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige

budget for regnskabsåret 1976 vedrørende Rådet og Domstolen (dok. 367/75);

- betænkning af Ralph Howell for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 352/75) til en forordning om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række landbrugsvarer (dok. 370/75);
- betænkning af Hugh Dykes for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 207/75) til en afgørelse om godkendelse af Toldsamarbejdsrådets henstilling af 1. januar 1975 (SITC — BTN, 2. revision) — (dok. 372/75);
- betænkning af Hugh Dykes for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over henstillingen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 253/75) til en beslutning om på Fællesskabets vegne at godkende flere tillæg til den internationale konvention om forenkling og harmonisering af regler om toldbehandling (dok. 373/75);

- d) fra Rådet for De europæiske Fællesskaber en berigtigelsesskrivelse vedrørende forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1976 (dok. 371/75);

Tekster til akter sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet for De europæiske Fællesskaber havde modtaget bekræftede kopier af følgende dokumenter:

- Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Zambia om levering af blød hvide som fødevarehjælp;
- Aftale i form af brevveksling om forlængelse af aftalen om samhandel og teknisk samarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og medlemsstaterne, på den ene side, og republikken Libanon, på den anden side;
- Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Indien om handel med tekstiler;
- Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan om handelen med tekstilvarer;

Afgørelse om uopsættelig forhandling

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at behandle de betænkninger, der ikke havde kunnet indgives inden for den i ordningen af 11. maj 1967 fastsatte frist, som uopsættelig.

Begrænsning af taletiden

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet følgende begrænsning af taletiden for alle betænkninger på dagsordenen med undtagelse af budgetbehandlingen:

- 15 minutter til ordføreren og til en taler for hver af de politiske grupper
- 10 minutter til andre talere
- 5 minutter til indlæg om ændringsforslag.

For mundtlige forespørgsler med efterfølgende forhandling begrænsedes taletiden som følger:

- 10 minutter til forespørgeren
- 5 minutter til andre talere.

Arbejdsplan

Efter forslag fra formanden og efter indlæg fra Gerlach, Willi Müller, Houdet, Notenboom, Willi Müller, Gundelach, *medlem af Kommissionen*, og Scott-Hopkins vedtog Parlamentet dernæst at fastsætte følgende dagsorden for denne mødeperiode:

I eftermiddag:

Meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om, hvad der er foretaget på grundlag af Parlamentets udtalelser, var taget af dagsordenen

- betænkning af Willi Müller om medlemsstaternes lovgivning om sammensætningen af benzin
- betænkning af Elisabeth Orth om fastsættelse af det maksimale indhold af erucasyre.

Tirsdag den 11. november 1975

kl. 10.00, kl. 15.00 og eventuelt kl. 21.00:

- forelæggelse og forhandling om betænkning af Cointat over forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for 1976
- forelæggelse og forhandling om betænkning af Colette Flesch over berigtigelserne til overslaget over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 1976
- forelæggelse og forhandling om betænkning af Colette Flesch over sektionerne II og IV i for-

slaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1976

- forelæggelse og forhandling om betænkning af Aigner over forslaget til ændrings- og tillægsbudget nr. 3 for De europæiske Fællesskaber for 1975
- betænkning af Gerlach om godkendelse til Kommissionen vedrørende budgettet for 1971

Onsdag den 12. november 1975

kl. 10.00 og kl. 15.00:

- spørgetid
- betænkning af Corterier om henstillingerne fra det blandede parlamentariske udvalg EØF-Grækenland vedtaget den 27. juni 1975
- betænkning af Terrenoire om tillægsprotokollen til associeringsaftalen EØF-Grækenland
- forhandling under et om to mundtlige forespørgsler med efterfølgende forhandling om sikkerhed for luftfarten
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om forbrugerbeskyttelse
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om protektionistiske initiativer i De forenede Stater
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om kollektive afskedigelser i to multinationale selskaber
- betænkning af Dondelinger om udvidelse af fagforeningsrettigheder

Torsdag den 13. november 1975

kl. 10.00 og kl. 15.00:

- afstemning om forslaget til beslutning i betænkningen af Aigner over forslaget til ændrings- og tillægsbudget nr. 3 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1975
- afstemning om forslaget til beslutning i betænkningen af Colette Flesch over Parlamentets indtægter og udgifter for 1976
- afstemning om forslaget til beslutning i betænkningen af Colette Flesch over sektionerne II og IV i forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for 1976
- afstemning om forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for 1976 og om forslaget til beslutning i betænkningen af Cointat
- betænkning af Artzinger om årsberetningen om den økonomiske situation inden for Fællesskabet

Betænkningen af Notenboom om indførelse af en finansieringsordning var taget af dagsordenen

- betænkning af Schwabe om et gaffeltarifsystem for godstransport ad landevej (uden forhandling)
- betænkning af Giraud om fællesskabskontingentet for godstransport ad landevej
- betænkning af Tullia Caretoni Romagnoli om skolegang for børn af vandrende arbejdstagere
- betænkning af Mitterdorfer om ordning for fællesskabsforsendelse
- betænkning af Mitterdorfer om fjernelse af tekniske handelshindringer

Med hensyn til sidstnævnte betænkning vedtog Parlamentet, at man under denne mødeperiode kun ville afgive udtalelse om forslagene til direktiver om taxametre (dok. 198/75) og om løfteapparat, transportanlæg og elektrisk drevne elevatorer (dok. 214/75)

- betænkning af Pintat om planlagte investeringer af interesse for Fællesskabet

Betænkningen af Della Briotta om omstilling inden for vindyrkningen var taget af dagsordenen

Fredag den 14. november 1975

kl. 9.30 til kl. 12.00:

- eventuelt fortsættelse af torsdagens dagsorden
- betænkning af Jahn om et forskningsprogram på miljøområdet
- betænkning af Meintz om et forskningsprogram for »biologi - sundhedsbeskyttelse«
- betænkning af Osborn om et forskningsprogram på området referencematerialer og -metoder
- betænkning af Laudrin om sociale sikringsordninger
- betænkning af Adams om erhvervstilpasningsforanstaltninger
- betænkning af Bertrand om tekstil- og beklædningsindustrien
- betænkning af Glinne om verdensfødevarekonferencen den 5.-15. november 1974

Betænkningen af Gibbons om fårekød var taget af dagsordenen

- betænkning af Bourdelles om præmieordninger for kvægavlere

Betænkningen af Liogier om EUGFLs bevillinger for 1975 var taget af dagsordenen

- betænkning af Bermani om visse varianter af sorbitol (uden forhandling)

- betænkning af Corrie om suspension af todsatserne for visse varer med oprindelse i Malta
- betænkning af Albertsen om tilnærmelse af lovgivningerne om kakao- og chokolade (uden forhandling)
- betænkning af Dykes om todsamarbejdsrådet (uden forhandling)
- betænkning af Dykes om forenkling og harmonisering af regler om toldbehandling (uden forhandling)
- betænkning af Howell om suspension af satserne i den fælles toldtarif for en række landbrugsvarer
- betænkning af Gerlach om fartøjer på indre vandveje (uden forhandling)

Fastsættelse af fristen for at stille ændringsforslag til forslaget til tillægsbudget nr. 3 for 1975 og til forslaget til det almindelige budget for 1976

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag og forslag til ændring til forslaget til ændrings- og tillægsbudget nr. 3 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1975 og forslag til ændring og ændringsforslag til Fællesskabernes almindelige budget for regnskabsåret 1976 samt forslag om samlet forkastelse af sidstnævnte var fastsat til tirsdag den 11. november 1975 kl. 13.00.

Tilrettelæggelse af budgetbehandlingen

Formanden meddelte, at han først på eftermiddagen havde holdt et møde med gruppeformændene og de to ordførere om forslaget til det almindelige budget for 1976 samt med formanden for budgetudvalget for at fastlægge reglerne for debat og afstemning om forslaget til Fællesskabernes almindelige budget for 1976.

Under dette møde blev det vedtaget, at mødet i morgen tirsdag den 11. november 1975 skulle anvendes til den almindelige forhandling og forelæggelse samt forhandling om ændringsforslag og forslag til ændring.

I denne forbindelse vedtog man, at stillerne af de ændringsforslag, som var blevet overtaget af budgetudvalget eller som dette havde givet en gunstig udtalelse om, skulle afstå fra at begrunde disse mundtligt under mødet.

I overensstemmelse med artikel 28, stk. 3, i forretningsordenen foreslodes følgende begrænsning af taletiden for budgetforhandlingen:

- 60 minutter til Cointat, budgetudvalgets ordfører for det almindelige budget, han kan efter eget valg fordele denne taletid over hele forhandlingen;
- 15 minutter til Colette Flesch, budgetudvalgets ordfører for sektion I, II og IV i forslaget til det almindelige budget;
- 85 minutter til ordføreren for og medlemmerne af den socialistiske gruppe;
- 70 minutter til ordføreren for og medlemmerne af den kristelig-demokratiske gruppe
- 45 minutter til ordføreren for og medlemmerne af gruppen af liberale og beslægtede;
- 40 minutter til ordføreren for og medlemmerne af den europæiske konservative gruppe;
- 40 minutter til ordføreren og medlemmerne af de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe;
- 40 minutter til ordføreren for og medlemmerne af gruppen af kommunister og beslægtede;
- 15 minutter til medlemmer uden for grupperne;
- 5 minutter til hver af ordførerne for udtalelser.

Indlæggene fra formanden for Rådet og det kompetente medlem af Kommissionen anslås til 90 minutter.

Efter ønske fra formanden og gruppeformændene skal der torsdag formiddag kl. 10.00 foretages afstemning om det almindelige budget. Ved denne lejlighed kan kun ordføreren eventuelt på ny tage ordet for meget korte bemærkninger. Alle ændringsforslag til budgetforslaget skal være indgivet senest i morgen tirsdag den 11. november 1975 kl. 13.00 og — såfremt det skønnes nødvendigt — begrundes allerede på mødet i dag.

Parlamentet godkendte de forslag, som formanden havde foreslået med hensyn til tilrettelæggelsen af budgetdebatten.

Fastsættelse af fristen for indtegning på talerlisten til budgetbehandlingen

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at fastsætte fristen for indtegning på talerlisten til budgetbehandlingen til tirsdag den 11. november 1975 kl. 10.00.

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation for republikken Portugals grundlovgivende forsamling, som havde taget plads i tilhørerlogen

sammensætningen af benzin — begrænsning af blyindholdet (dok. 339/75).

FORSÆDE: JACQUES SANTER

Næstformand

Direktiv om tilnærmelse af lovgivningerne om sammensætningen af benzin

Willi Müller forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for miljø- og sundhedsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 303/73) til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om

Talere: Springorum for den kristelig-demokratiske gruppe, Meintz for gruppen af liberale og beslægtede, Nyborg for de europæiske fremskridts-demokraters gruppe, Spicer for den europæiske konservative gruppe, Gundelach, *medlem af Kommissionen*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sammensætningen af benzin — begrænsning af blyindholdet

Europa-Parlamentet:

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100 i EØF-traktaten (dok. 303/73),
- der henviser til betænkningen fra miljø- og sundhedsudvalget og udtalelsen fra økonomi- og valutaudvalget dok. 339/75).

1. erklærer sig kun enigt med Kommissionens forslag om begrænsning af blyindholdet i benzin — med ændret ikrafttrædelsesdato — for så vidt angår bestemmelsen om, at fra den 1. januar 1977 må benzin kun bringes på markedet inden for Fællesskabet, hvis dets indhold af blyforbindelser udregnet i bly ikke overstiger 0,40 gram (g) pr. liter ⁽¹⁾;

2. ser sig ude af stand til at tiltræde forslaget, for så vidt angår bestemmelsen om, at fra den 1. januar 1978 nedsættes det tilladte blyindhold i normalbenzin i en anden fase til 0,15 g/l, og ønsker i stedet, at Kommissionen i forbindelse med en samlet rapport inden den 1. januar 1979 under hensyntagen til indsamlede erfaringer og nye resultater forelægger et nyt, supplerende forslag til direktiv;

3. støtter på ny princippet om forebyggelse, som sikrer en begrænsning af blyindholdet i udstødningsgassen fra motordrevne køretøjer, da det med den videnskabelige indsigt nuværende stand ikke er bevist, at de til stadighed voksende blykoncentrationer i luften i europæiske byer ikke udgør en fare for den offentlige sundhed;

4. er enigt med Kommissionen i, at der med henblik på en rettidig og effektiv miljøbeskyttelse bør gives medlemsstaterne mulighed for allerede tidligere end forudset i fælles bestemmelser at fastsætte en begrænsning af blyindholdet i benzin, såfremt det fælles marked ikke lider derunder;

5. opfordrer Kommissionen til i sit forslag til direktiv at fastsætte bestemmelser om, at medlemsstaterne kan foreskrive en større nedsættelse af blyindholdet i benzin end den i direktivet angivne,

- a) dersom særlige sundhedspolitiske krav gør dette tvingende nødvendigt,
- b) og således at det fælles markeds funktionsevne ikke trues;

⁽¹⁾ EFT nr. C 8 af 31. 1. 1974, s. 28.

6. insisterer på, at den frist på 6 måneder, som er fastsat i artikel 7 i forslaget til direktiv, inden for hvilken medlemsstaterne skal sætte de love og administrativt fastsatte bestemmelser i kraft, der følger af direktivet, ubetinget skal overholdes;
7. forventer af Kommissionen, at den hurtigst muligt også forelægger et forslag til direktiv om begrænsning af kvælstofforbindelser i udstødningsgassen fra motorkøretøjer, da benzin udover bly indeholder andre forurenende stoffer;
8. opfordrer Kommissionen til at indlede en undersøgelse med det formål at konstatere, hvorvidt og under hvilke betingelser bly kan fjernes fra udstødningsgasser i motorkøretøjer som følge af anvendelsen af forbedrede filtreringssystemer;
9. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten;
10. anmoder det udvalg, hvorunder sagen hører, om at være opmærksom på, hvorvidt Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i sit forslag foretager de ændringer, der er foreslået af Europa-Parlamentet, og i givet fald at aflægge beretning til Parlamentet herom.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

**Forslag til et direktiv fra rådet om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om
sammensætningen af benzin — begrænsning af blyindholdet**

Præambel, første og anden betragtning uændret

Tredje betragtning

selv om det med den videnskabelige indsigt nuværende stand ikke er bevist, at de øjeblikkelige blykoncentrationer i luften i europæiske byer udgør en fare for den offentlige sundhed, må det dog sikres, at denne koncentration ikke forøges på grund af den stigende trafiktæthed, hvorfor der må træffes forebyggende foranstaltninger med hensyn til begrænsning af blyindholdet i brændstoffer,

Tredje betragtning

da det med den videnskabelige indsigt nuværende stand ikke er bevist, at de øjeblikkelige blykoncentrationer i luften i europæiske byer ikke udgør en fare for den offentlige sundhed, bør der træffes forebyggende foranstaltninger til begrænsning af blyindholdet i brændstoffer, idet der endvidere bør tages hensyn til, at denne blykoncentration som følge af den stigende trafiktæthed stadig øges,

Fjerde til ellefte betragtning uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

1. Fra den 1. januar 1976 må benzin kun bringes på markedet inden for Fællesskabet, hvis dets indhold af blyforbindelser udregnet i bly ikke overstiger 0,40 g/l.

Artikel 2

1. Fra den 1. januar 1977 må benzin kun bringes på markedet inden for Fællesskabet, hvis dets indhold af blyforbindelser udregnet i bly ikke overstiger 0,40 g/l.

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst, se EFT nr. C 8 af 31. 1. 1974, s. 28.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

2. Fra den 1. januar 1978 må normalbenzin kun bringes på markedet inden for Fællesskabet, hvis dets indhold af blyforbindelser ikke overstiger 0,15 g/l, idet bestemmelserne i stk. 1 forbliver i kraft for superbenzin.

3. Fra den 1. januar 1978 må benzin af en kvalitet, der ligger mellem superbenzin og normalbenzin, kun bringes på markedet inden for Fællesskabet, hvis dets indhold af blyforbindelser udregnet i bly ikke overstiger det, som kan beregnes ud fra den kvantitative sammensætning af en tilsvarende blanding af disse to benziner.

4. Kommissionen aflægger fra datoen for vedtagelsen af dette direktiv i ønsket om at fortsætte kampen for at nedsætte den luftforurening, der fremkaldes af motordrevne køretøjer, hvert andet år beretning til Rådet om:

- a) virkningerne af anvendelsen af dette direktiv;
- b) udviklingen af systemer til nedsættelse af emissioner, bortset fra bly, der er indeholdt i udstødningsgassen ⁽¹⁾, af fremdriftsteknik for køretøjer samt af produktionsteknik for mindre forurenende benzin;
- c) udviklingen i koncentrationen af de forskellige forurenende stoffer, særlig bly, i de europæiske byers atmosfære og deres indvirkning på den offentlige sundhed.

Desuden udarbejder Kommissionen på baggrund af de oplysninger, der indsamles ved disse fortsatte undersøgelser, så hurtigt som muligt ethvert hensigtsmæssigt forslag.

Senest den 1. januar 1980 forelægger Kommissionen forslag til en helhedsløsning for problemet vedrørende blyindholdet i benzin.

Artikel 3

Stk. 1 uændret

Til dette formål træffer medlemsstaterne alle hensigtsmæssige foranstaltninger til måling af emissionen af forurenende stoffer i udstødningsgassen; de meddeler de således indsamlede oplysninger til Kommissionen.

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Udgår

3. Udgår

2. Kommissionen aflægger fra datoen for vedtagelsen af dette direktiv i ønsket om at fortsætte kampen for at nedsætte den luftforurening, der fremkaldes af motordrevne køretøjer, hvert andet år beretning til Rådet og til Europa-Parlamentet om :

- a) uændret
- b) uændret

c) uændret.

Desuden forelægger Kommissionen i forbindelse med en samlet rapport inden den 1. januar 1979 under hensyntagen til de indsamlede erfaringer og nye resultater et nyt, supplerende forslag til direktiv om en yderligere nedsættelse af blyindholdet i benzin.

Såfremt Kommissionen ikke dermed foreslår en endelig løsning, forelægger den senest den 1. januar 1981 forslag til en helhedsløsning for problemet vedrørende blyindholdet i benzin.

Artikel 3

Til dette formål træffer medlemsstaterne alle hensigtsmæssige foranstaltninger til måling af emissionen af forurenende stoffer i udstødningsgassen; de meddeler de således indsamlede oplysninger til Kommissionen og til Europa-Parlamentet.

⁽¹⁾ Rådets direktiv nr. 220/70 af 20. 3. 1970.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 4

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde vedrørende blyindholdet forbyde, begrænse eller hindre markedsførelse og anvendelse af en benzin:

— fra den 1. januar 1976, hvis denne benzin opfylder bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, i dette direktiv,

— fra den 1. januar 1978, hvis denne benzin opfylder bestemmelserne i artikel 2, stk. 2 og 3, i dette direktiv.

2. Uanset første led i det foregående stykke kan medlemsstaterne før den 1. januar 1978 anvende bestemmelserne i artikel 2, stk. 2 og 3.

Artikel 4

1. Fra den 1. januar 1977 kan medlemsstaterne ikke af grunde vedrørende blyindholdet forbyde, begrænse eller hindre markedsførelse og anvendelse af benzin, hvis denne benzin opfylder bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, i dette direktiv.

2. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne før den 1. januar 1977 anvende artikel 2, stk. 1, såfremt det fælles marked ikke lider derunder.

3. Derudover kan medlemsstaterne foreskrive en større nedsættelse af blyindholdet i benzin til motor-køretøjer end fastsat i dette direktiv,

a) dersom særlige sundhedspolitiske krav gør dette tvingende nødvendigt

b) og således, at det fælles markeds funktionsevne ikke trues.

Artikel 5 til 8 uændret

Bilag I uændret

Direktiv om det maksimale indhold af erucasyre

Som stedfortræder for ordføreren forelagde Martens den betænkning, som Elisabeth Orth havde udarbejdet for miljø- og sundhedsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 185/75/1) til et direktiv om fastsættelse af det maksimale indhold af erucasyre i fedstoffer, olier og margarine til konsum (dok. 327/75).

Talere: Spicer for den europæiske konservative gruppe, Gundelach, medlem af Kommissionen, sir Brandon Rhys Williams, Gundelach.

Da udfaldet af afstemningen ved håndsoprækning var tvivlsomt, stemte Parlamentet ved, at man rejste sig eller blev siddende, og vedtog følgende beslutning :

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om fastsættelse af det maksimale indhold af erucasyre i fedtstoffer, olier og margarine til konsum

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 185/75, del I),
- der henviser til betænkningen fra miljø- og sundhedsudvalget (dok. 327/75),

1. erklærer sig i princippet indforstået med Kommissionens forslag til direktiv, på grundlag af udtalelsen fra den af Kommissionen nedsatte videnskabelige komité for levnedsmidler;
2. opfordrer dog Kommissionen til intensivt at gennemføre videre forskning vedrørende andre olier og fedtstoffer som rapsolie, for så vidt de indeholder langkædede fedtsyrer, og i særdeleshed undersøgelserne vedrørende de virkninger forbruget af sådanne olier og fedtstoffer har på menneskets sundhedstilstand;
3. anser det på den ene side på grund af de videnskabelige resultater og på den anden side på grund af de teknologiske muligheder for formålstjenligt, at det maksimale indhold af erucasyre i olier og fedtstoffer til konsum inden for en overskuelig fremtid nedsættes til 5 %;
4. anmoder Kommissionen om at medtage nedenstående ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten;
5. anmoder det udvalg, hvorunder sagen hører, om at være opmærksom på, hvorvidt Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i sit forslag foretager de ændringer, der er foreslået af Europa-Parlamentet, og i givet fald at aflægge beretning til Parlamentet herom,

⁽¹⁾ EFT nr. C 150 af 5. 7. 1975, s. 5.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til et direktiv fra Rådet om fastsættelse af det maksimale indhold af erucasyre i fedtstoffer, olier og margarine til konsum

Præambel og betragtninger uændret

Artikel 1 og 2 uændret

Artikel 3

De nærmere betingelser om udtagelse af prøver og de analysemetoder, der er nødvendige for bestemmelse af indholdet af erucasyre i de i artikel 1 omhandlede produkter, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 4.

Artikel 3

Senest ved direktivets ikrafttrædelse fastsættes de nærmere bestemmelser om udtagelse af prøver og de analysemetoder, der er nødvendige for bestemmelse af indholdet af erucasyre i de i artikel 1 omhandlede produkter, efter fremgangsmåden i artikel 4.

⁽¹⁾ Fuldstændig ordlyd, se EFT nr. C 150 af 5. 7. 1975, s. 5.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 4

Artikel 4

Stk. 1 og 2 uændret

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, hvis de er i overensstemmelse med komiteens udtalelse.
- b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komiteens udtalelse, eller har komiteen ikke taget stilling, forelægger Kommissionen straks for Rådet forslag til de foranstaltninger, der bør træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.
- c) Har Rådet ikke truffet afgørelse efter udløbet af en frist på tre måneder, efter at sagen er indbragt for dette, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

3. Kommissionen træffer afgørelse om foranstaltninger, der skal gennemføres straks.

Er foranstaltningerne imidlertid ikke i overensstemmelse med komiteens udtalelse, underretter Kommissionen straks Rådet herom. I dette tilfælde kan Kommissionen udsætte de foreslåede foranstaltningers ikrafttrædelse i indtil en måned efter deres bekendtgørelse. Rådet kan inden for en måned med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse.

Artikel 5

Artikel 5

Stk. 1 uændret

2. Den således ændrede lovgivning anvendes i overensstemmelse med de i artikel 2 fastsatte tidsfrister.

Dog kan medlemsstaterne indtil den 31. december 1976 tillade detailsalg af varer, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, såfremt det fastslås, at disse varer er fremstillet inden den 1. juli 1976.

2. Den således ændrede lovgivning anvendes i overensstemmelse med de i artikel 2 fastsatte tidsfrister.

Dog kan medlemsstaterne indtil den 31. december 1976 tillade detailsalg af varer, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, såfremt det fastslås, at disse varer er fremstillet inden den 1. april 1976.

Artikel 6 uændret

Dagsorden for næste møde

Formanden mindede om, at der for mødet i morgen tirsdag den 11. november 1975 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00, kl. 15.00 og evt. kl. 21.00:

- forelæggelse af og forhandling om betænkning af Cointat over forslaget til Fællesskabernes almindelige budget for 1976
- forelæggelse af og forhandling om betænkning af Colette Flesch over overslaget over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for 1976

-
- forelæggelse af og forhandling om betænkning af Colette Flesch over sektionerne II og IV i forslaget til Fællesskabernes almindelige budget for 1976
 - forelæggelse af og forhandling om betænkning af Aigner over ændrings- og tillægsbudget nr. 3 for 1975
 - betænkning af Gerlach om godkendelse til Kommissionen for budgettet for 1971.

Mødet hævedes kl. 18.30

H. R. NORD
Generalsekretær

Georges SPÉNALE
Formand
